



# Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

Предварительный отчет

**6775**-е заседание

Вторник, 29 мая 2012 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Мехдиев ..... (Азербайджан)

*Члены:*

Китай .....	г-н Ван Минь
Колумбия .....	г-н Алсате
Франция .....	г-н Бриан
Германия .....	г-н Виттиг
Гватемала .....	г-н Брис Гутьеррес
Индия .....	г-н Кумар
Марокко .....	г-н Кадири
Пакистан .....	г-н Тарар
Португалия .....	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация .....	г-н Чуркин
Южная Африка .....	г-н Сангку
Того .....	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки .....	г-жа Дикарло

## Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

12-35235 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

## **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

## **Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального координатора по ближневосточному мирному процессу г-на Роберта Серри.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Серри.

**Г-н Серри** (*говорит по-английски*): Последний месяц характеризовался рядом непростых событий, способных дестабилизировать ситуацию на местах. Однако все эти проблемы на данный момент решены, и мы, возможно, движемся в более положительном направлении.

После заседания «четверки», состоявшегося 11 апреля, стороны обменялись письмами, в которых они изложили соответствующие требования для продолжения прямых переговоров. 17 апреля палестинцы направили свое письмо, на которое израильтяне ответили 12 мая. Обмен письмами прошел с соблюдением конфиденциальности, положив начало спокойному прямому взаимодействию при ограниченном международном участии, что следует всячески приветствовать и поощрять. Посланники «четверки» будут и далее работать с обеими сторонами, убеждая их в необходимости воспользоваться этой возможностью и принять взаимодополняющие меры укрепления доверия, которые содействовали бы продолжению их спокойного взаимодействия.

Однако параллельно с этим наблюдался ряд событий, чреватых обострением напряженности. Ситуация с голодовкой, объявленной 17 апреля более чем 1500 палестинскими заключенными, находящимися в израильских тюрьмах, в знак протеста против условий их содержания и применения административных задержаний, была разрешена 14 мая. Мы с удовлетворением отмечаем, что Израиль принимает меры по урегулированию вопросов, которые волнуют заключенных, в том числе касающихся содержания в одиночных камерах, посещения членами семьи и практики административных задержаний, которые должны применяться только в очень ограниченных случаях и на минимально короткие

периоды времени. Как мы понимаем, Израиль должен также передать останки 100 палестинцев, похороненных в контролируемых Израилем зонах.

Данное соглашение стало конструктивным результатом спокойного прямого взаимодействия между Палестинской администрацией и Израилем. Генеральный секретарь и я с самого начала принимали участие в этом процессе, отмечая нашу обеспокоенность состоянием здоровья заключенных. Мы приветствуем проявленную обеими сторонами мудрость, позволившую им достичь соглашения, которое, мы надеемся, будет и далее выполняться в полном объеме. Мы отмечаем также важную роль, которую сыграл в выработке этого соглашения Египет. Вместе с тем мы обеспокоены сообщениями о том, что несколько заключенных продолжают голодовку, — при этом один из них находится в критическом состоянии — и рассчитываем на скорое разрешение и этих ситуаций.

Соглашение о положении заключенных было достигнуто в канун 15 мая — дня, когда палестинцы отмечают начало своего изгнания, что в прошлом году привело к широкомасштабному насилию и гибели людей. Однако в этом году события в течение дня развивались относительно спокойно благодаря мощному присутствию палестинских и израильских сил безопасности, призванных предотвратить конфронтацию. Ливанские вооруженные силы были также готовы не допустить демонстрантов к «голубой линии». Однако между палестинцами, участвовавшими в демонстрациях протеста, и израильскими силами происходили приводившие к телесным повреждениям столкновения, главным образом на контрольно-пропускных пунктах вокруг Иерусалима.

Отдельные столкновения и аресты также имели место в Восточном Иерусалиме 20 мая — в день, который израильское правительство считает Днем Иерусалима; этот день отмечается в Израиле как день объединения частей оккупированного Восточного Иерусалима. Израильской полицией были арестованы десять израильских демонстрантов и пять палестинцев. Кроме того, один палестинец получил серьезное ранение после того, как он якобы попытался ударить ножом израильского военнослужащего вблизи дорожной развилки у Гуш-Эциона, к югу от Вифлеема. И 15, и 20 мая обе стороны предпринимали действия, позволившие избежать эскалации напряженности.

Одновременно с этим происходили значительные внутрисполитические изменения. Если говорить об израильской стороне, то премьер-министр Нетаньяху достиг

договоренности с оппозиционной партией «Кади́ма» о ее присоединении 8 мая к его коалиционному правительству. Теперь в состав новой правящей коалиции входят 94 из 120 членов Кнессета. Премьер-министр Нетаньяху заявил, что новая коалиция позволит ему продвигать «ответственный мирный процесс». Генеральный секретарь считает, что для правительства Израиля это новая возможность приступить к реальному, перспективному и решительному восстановлению мирного процесса в целях решения всех вопросов, связанных с окончательным статусом, и претворения в жизнь принципа сосуществования двух государств, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности, что должно привести к долгожданному созданию палестинского государства.

Что касается палестинской стороны, то президент Аббас произвел перестановки в кабинете министров и 16 мая привел к присяге премьер-министра Файяда и 24 министра. Он незамедлительно поручил им принять меры в осуществление его указа о проведении давно назревших муниципальных выборов. Президентский указ о формировании нового правительства, а также письмо премьер-министра о его согласии занять этот пост четко свидетельствовали о том, что новый кабинет не предвещал итогов предпринимаемых попыток обеспечить примирение между палестинцами.

Четыре дня спустя, 20 мая, палестинские лидеры объявили о новой формуле обеспечения прогресса в деле примирения при посредничестве Египта. В данный момент в соответствии с достигнутой договоренностью палестинская Центральная избирательная комиссия находится в Газе с целью удостовериться в том, что ей будет предоставлена возможность обновить регистрационные списки избирателей в Газе, на что, по оценкам, потребуется от шести до восьми недель. 28 мая глава Избирательной комиссии встречался с лидерами ХАМАС в Газе и объявил о том, что Комитет возобновит свою работу через три дня. Мы ожидаем, что власти де-факто будут всемерно сотрудничать в деле регистрации избирателей в Газе. Как мы понимаем, 10-дневный период должен начаться одновременно с формированием нового переходного правительства технократов, которое будет действовать в течение шести месяцев. После своего создания переходное правительство приступит к подготовке всеобщих выборов и сосредоточится на восстановлении Газы.

Прогресс в плане примирения остается одним из важнейших аспектов установления мира, поскольку единство палестинских государственных органов играет

определяющую роль в достижении решения, основанного на существовании двух государств. 11 апреля «четверка» подтвердила свои прежние позиции и подчеркнула, что ситуация в Газе и вокруг нее будет оставаться нестабильной и неустойчивой до тех пор, пока Западный берег и Газа не будут вновь объединены под легитимной властью Палестинской администрации, выполняющей обязательства, взятые Организацией освобождения Палестины (ООП).

С учетом резолюций 1850 (2008) и 1860 (2009) Генеральный секретарь неизменно поддерживает усилия, направленные на достижение палестинского единства, а также деятельность Египта в этом плане. Генеральный секретарь выступает за единство в рамках позиций «четверки», обязательств ООП и Арабской мирной инициативы. Как он вновь подтвердил в ходе телефонного разговора с президентом Аббасом, состоявшегося после принятия в феврале Дохинской декларации, мирные переговоры и примирение не являются взаимоисключающими. Прогресс на одном направлении не должен мешать прогрессу на другом.

Отчетный период характеризовался продолжением поселенческой деятельности. 24 апреля правительство Израиля объявило о своем намерении легализовать задним числом три поселенческих форпоста, расположенных в поселках Сансана, Брушин и Решалим, что на Западном берегу. 30 апреля мэрия Иерусалима представила Иерусалимскому комитету по планированию и строительству планы строительства еще 1200 гостиничных номеров в Гиват Хаматос, в Восточном Иерусалиме. 10 мая были объявлены планы строительства 1242 единиц жилья в районе Гило, в Восточном Иерусалиме, в результате чего Гило расширится за счет прилегающих палестинских районов. Эти действия противоречат международному праву и обязательствам Израиля по «дорожной карте» и должны быть прекращены. В отчетный период продолжался также снос домов, хотя и в меньших масштабах, чем прежде.

На Западном берегу продолжались также столкновения между израильскими поселенцами и палестинцами. В результате нападений поселенцев пострадали 11 палестинцев, в том числе четыре ребенка. Как сообщается, 19 и 26 мая два палестинца из разных деревень были ранены в результате стрельбы боевыми патронами, открытой жителями поселения Йицхар, к югу от Наблуса. Вследствие нападений поселенцев на собственность палестинцев, включая сельскохозяйственные угодья, было повреждено более 1300 деревьев. В отчетный

период продолжались также нападения палестинцев на израильтян на Западном берегу. Эти действия главным образом состояли в том, что палестинцы забрасывали камнями израильские автомобили; в результате один израильтянин получил телесные повреждения. 20 мая израильские силы безопасности объявили об аресте палестинцев, пытавшихся похитить израильтян на Западном берегу, для того чтобы использовать их в переговорах об освобождении палестинских заключенных, содержащихся в израильских тюрьмах.

За отчетный период под предлогом обеспечения безопасности Армия обороны Израиля (ЦАХАЛ) провела на Западном берегу 306 операций, в ходе которых 725 палестинцев, в том числе 44 ребенка, были ранены и 284 палестинца были арестованы. Девять военнослужащих ЦАХАЛ пострадали от действий палестинцев. В основном ранения и задержания происходили во время ежедневных демонстраций палестинцев в поддержку палестинских заключенных, соблюдавших голодовку в израильских тюрьмах, пока 14 мая не была достигнута договоренность в отношении заключенных. 20 мая израильский военный суд признал Басема Тамими виновным в участии в незаконных демонстрациях и в подстрекательстве участников демонстраций к забрасыванию своих противников камнями. Эти обвинения были связаны с демонстрациями против заграждения, которое отклоняется от «зеленой линии» в нарушение консультативного заключения Международного Суда. Пользуясь возможностью, я хочу вновь подчеркнуть, что необходимо уважать право на мирный протест и что любые протесты должны носить исключительно ненасильственный характер.

Палестинские силы безопасности продолжали предпринимать усилия по поддержанию правопорядка на Западном берегу в рамках обязательств Палестинской администрации, предусмотренных первым этапом осуществления «дорожной карты». 27 апреля вблизи Дженина палестинские силы безопасности успешно обезвредили два неразорвавшихся взрывных устройства. 5 и 6 мая палестинские силы провели в Дженине масштабную операцию по восстановлению порядка и арестовали около 60 подозреваемых, после того как 2 мая был открыт огонь по резиденции губернатора, который на следующий день скончался от сердечного приступа. Для эффективного решения своих важных задач палестинские силы безопасности должны быть надлежащим образом оснащены; в частности, они должны быть обеспечены соответствующим оружием и боеприпасами в достаточном количестве.

После того как мы выразили обеспокоенность в отношении степени транспарентности в обеспечении правопорядка, 29 апреля палестинский Генеральный прокурор подтвердил, что в течение нескольких месяцев по его указанию основные палестинские Интернет-провайдеры отказывали своим клиентам в доступе к некоторым палестинским новостным веб-сайтам. 5 мая президент Аббас официально отменил это распоряжение и публично заверил всех в том, что свобода мнений и свобода слова являются естественными правами, закрепленными в Основном законе Палестины.

В отчетный период в Газе преобладало относительное спокойствие. В общей сложности 11 ракет было выпущено из Газы по Израилю, а Армия обороны Израиля провела семь рейдов и совершила два воздушных удара по Газе, в результате чего получили ранения десять палестинских мирных жителей. Шесть палестинцев были убиты и шесть — ранены в связи с действиями, связанными с туннелями. Мы осуждаем неизбирательные ракетные обстрелы Израиля с территории Газы и вновь призываем к их полному прекращению. Мы также настоятельно призываем Израиль проявлять максимальную сдержанность.

13 мая суд в Газе отклонил апелляцию в отношении смертного приговора, вынесенного палестинцу, который был признан виновным в совершении убийства в апреле 2011 года; в результате число подтвержденных смертных приговоров, которые были вынесены в Газе в этом году, достигло пяти. Этот приговор не был утвержден президентом Аббасом, как того требует Основной закон Палестины. Мы призываем ХАМАС пересмотреть свою позицию, проявить уважение к мнению международного сообщества, которое решительно выступает против смертной казни, и отменить ее применение в Газе.

Восстановление и экономический рост в секторе Газа остаются важнейшими целями Организации Объединенных Наций. Общая стоимость утвержденных проектов Организации Объединенных Наций в секторе Газа с использованием материалов, которые могут иметь двойное назначение и для применения которых требуется одобрение со стороны Израиля, в настоящее время превышает 365 млн. долл. США; кроме того, на рассмотрении Израиля находятся проекты стоимостью в 96 млн. долл. США. Это означает, что учреждения Организации Объединенных Наций получили возможность играть важную роль в международных усилиях по приоритетному восстановлению и реконструкции в Газе.

Однако многое еще предстоит сделать. Организа-

ция Объединенных Наций по-прежнему настоятельно призывает Израиль обеспечить беспрепятственный импорт в Газу основных строительных материалов, особенно бетонных заполнителей, железной арматуры и цемента — главных компонентов, необходимых для восстановления Газы, — которые в настоящее время также в значительном объеме незаконно поставляются через туннели на границе с Египтом. Пока положение дел не изменилось, и поэтому важно продолжать добиваться дополнительных разрешений на новые проекты по проведению восстановительных работ в секторе Газы.

Восстановление и долгосрочный экономический рост Газы по-прежнему являются одной из главных задач Организации Объединенных Наций. Большое значение в этом отношении имеют поставки товаров на Западный берег и экспорт в Израиль. Недавний экспорт в Соединенное Королевство большой партии рубашек свидетельствует о расширении ассортимента товаров, экспортируемых из сектора Газы, что очень важно. По состоянию на 19 мая, в этом году для перевозки экспортированных из сектора Газы товаров потребовалось в общей сложности 150 грузовиков. Это является позитивным шагом, и я надеюсь, что объем экспорта из Газы будет продолжать расти.

Газы по-прежнему страдает от недостатка электроэнергии. Хотя со времени предыдущего брифинга (см. S/PV.6742) положение дел несколько улучшилось, для обеспечения как достаточного количества, так и бесперебойности электроснабжения необходимы дальнейшие меры по его улучшению. Организация Объединенных Наций продолжает заниматься этим вопросом, в том числе посредством замены четырех уничтоженных трансформаторов — меры, которая повысит способность электростанции Газы питать энергосистему.

В Ливане обстановка в зоне операций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане остается в основном спокойной. Тридцатого апреля Армия обороны Израиля (ЦАХАЛ) приступила, согласно достигнутой сторонами договоренности, к возведению стены для замены существующего технического ограждения к югу от «голубой линии» в беспокойном районе Кафр-Кела. Совершаемые ЦАХАЛ нарушения воздушного пространства продолжают практически ежедневно.

Общая обстановка в Ливане в последние месяцы остается нестабильной. Несмотря на старания правительства продолжать проведение политики непричастности к ситуации в Сирии, ряд инцидентов усилил обе-

спокойствие в связи с последствиями сирийского кризиса.

Обстановка в плане безопасности в северном городе Триполи по-прежнему вызывает озабоченность в результате столкновений, начавшихся 12 мая между жителями преимущественно суннитского квартала Баб-эль-Таббанех и населенного в основном алавитами квартала Джебель-Мохсен. Столкновения продолжались несколько дней, в результате которых по меньшей мере 10 человек погибли и десятки получили ранения.

Двадцатого мая на контрольно-пропускном пункте в северном районе Аккар солдатами Ливанских вооруженных сил были убиты два суннитских шейха. Этот инцидент вызвал протесты по всей стране. В одном из кварталов Бейрута произошли также столкновения между различными суннитскими группами, в ходе которых по меньшей мере два человека погибли и несколько получили ранения. Два дня спустя, после распространения известия о похищении в Сирии возвращавшихся из Ирана ливанских паломников, протесты начались также в южных пригородах Бейрута. Лидеры самых различных политических взглядов призвали к спокойствию и включились в усилия по обеспечению освобождения заложников. Хотя, согласно поступившим сообщениям, они были освобождены и 25 мая вернулись в Ливан, в настоящее время усилия по обеспечению их освобождения продолжаются.

В такой обстановке в Ливане возник определенный импульс к возобновлению национального диалога. Президент Сулейман дал понять, что он намерен в начале следующего месяца вновь созвать политических лидеров для возобновления диалога, что было одобрено председателем парламента Берри, премьер-министром Микати и другими. Эта инициатива также пользуется активной поддержкой саудовского короля Абдаллы ибн Абделя Азиза Аль Сауда. Помимо этого, на протяжении двух последних недель Специальный координатор Организации Объединенных Наций по Ливану Дерек Пламбли постоянно поддерживает контакты с лидерами, представляющими различные политические течения, и призывает их к диалогу и проявлению сдержанности.

В настоящее время свыше 26 тысяч сирийских беженцев в Ливане получают помощь. Организация Объединенных Наций продолжает в тесном взаимодействии с правительством Ливана координировать оказание этим беженцам помощи.

Насилие и продолжающиеся убийства в Сирии

по-прежнему вызывают у Генерального секретаря крайне серьезную озабоченность, и мирное улаживание этого кризиса остается в центре внимания всей Организации Объединенных Наций. В последние несколько дней Совет получил подробную информацию об этом из двух писем Генерального секретаря от 25 и 27 мая и брифингов, проведенных заместителем Генерального секретаря Ладусом и генералом Мудом, относительно ужасающих событий в Хуле. Поэтому в своих сегодняшних замечаниях я не буду подробно останавливаться на обстановке в Сирии. Заместитель Совместного специального посланника Гезнно и заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Ладус завтра снова кратко проинформируют Совет по этому вопросу и представят новые подробности последних событий и наших усилий.

В заключение я хотел бы отметить, что в этом брифинге я привлек внимание Совета к нескольким позитивным тенденциям, которые, если они сохраняться, могут породить новую надежду на прогресс. Обстановка на местах могла бы ухудшиться, но согласованные усилия, приложенные сторонами к тому, чтобы избежать этого, обнадеживают. Позитивным является также и спокойное, непосредственное взаимодействие посредством обмена письмами. Результаты прилагаемых в последнее время к примирению усилий, о которых я доложил, по-прежнему не ясны, но, в конечном итоге, не может быть урегулирования, предусматривающего сосуществование двух государств, если с этой целью не будет восстановлено единство палестинцев. Теперь стороны также должны быть готовы предпринять столь необходимые шаги к наращиванию потенциала для достижения прогресса. Это необходимо, поскольку хотя потенциал для прогресса и существует, обстановка остается нестабильной и неопределенной.

Я, занимая удобную позицию в Иерусалиме, откуда я внимательно слежу за событиями на местах и в регионе, не согласен с теми, кто утверждает, будто существенные преобразования и неясность обстановки, привнесенные в регион пробуждением арабов, означают, что сейчас не время для прогресса. Наоборот, поиски путей установления прочного мира, ведущие к окончанию арабо-израильского конфликта и улаживанию всех претензий, сейчас, с моей точки зрения, необходимы как никогда ранее, ибо по истечении почти 20 лет неудачного миротворчества на карту поставлена сама жизнеспособность урегулирования, предусматривающего сосуществование двух государств. Стороны должны осознать, что если сейчас они не воспользуются имеющейся

возможностью, то последствия этого будут заключаться не только в замедлении прогресса на пути к упомянутому выше урегулированию. Вместо этого может оказаться, что мы станем продвигаться по пути к реальности, заключающейся в существовании лишь одного государства, что также еще дальше уведет нас от регионального мира в духе Арабской мирной инициативы.

Я искренне надеюсь, что в ближайшие месяцы стороны отыщут путь вперед, и заверяю в неизменной решимости Организации Объединенных Наций трудиться на благо всеобъемлющего урегулирования арабо-израильского конфликта на основе резолюций Совета Безопасности, мадридских принципов, в том числе принципа «земля в обмен на мир», «дорожной карты» и ранее достигнутых сторонами договоренностей.

**Председатель (говорит по-английски):** Я благодарю г-на Серри за проведенный им брифинг.

Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения этой темы.

*Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.*